

Metallivalu. Tehnilised tarnetingimused. Osa 3: Lisanõuded terasvalandite kohta

Founding - Technical conditions of delivery - Part 3:
Additional requirements for iron castings

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1559-3:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 1559-3:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1559-3:2000 consists of the English text of the European standard EN 1559-3:1997.</p> <p>This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: See EN 1559 standardi osa kehtib mis tahes malmimarkidest valandite kohta, mis on toodetud liiv- või püsivormides, tsentrifugaalvalumeetodil, pidevvalu või väljasulatavate mudelitega valumeetodil. See standardiosa määrab kindlaks tehnilised lisatarnetingimused mis tahes malmimarkidest tehtud valandite kohta.</p>	<p>Scope:</p>
--	----------------------

ICS 77.140.80

Võtmesõnad: kasutaja ja tarnija suhted, katsed, kontroll, malm, markeerimine, määratlused, pakkimine, tehnilised andmed, tähistus, valandid, valmistamine, valutehnoloogia

ICS 77.140.80

Descriptors: Steel, iron, castings, technical delivery conditions.

English version

Founding – Technical conditions of delivery

Part 3: Additional requirements for iron castings

Fonderie – Conditions techniques de
fourniture – Partie 3: Spécifications
complémentaires pour les pièces
moulées en fonte

Gießereiwesen – Technische Liefer-
bedingungen – Teil 3: Zusätzliche
Anforderungen an Eisengußstücke

This European Standard was approved by CEN on 1997-05-02.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page		Page
Foreword	3	7 Requirements	6
Introduction	4	7.1 General	6
1 Scope	4	7.2 Material	6
2 Normative references	4	7.3 Casting	6
3 Definitions	5	8 Testing and documents on material testing	7
4 Information to be supplied by the purchaser	5	8.1 General	7
4.1 Mandatory information	5	8.2 Inspection and testing	7
4.2 Optional information	5	8.3 Test unit sampling	7
4.3 Drawings, patterns and tools	5	8.4 Samples	7
4.4 Information on the mass	5	8.5 Test methods	7
4.5 Preliminary sample	5	8.6 Invalidation of tests	7
4.6 Initial sample	5	8.7 Retests	7
5 Designations	5	8.8 Sorting and reprocessing	7
6 Manufacture	6	9 Marking	7
6.1 Manufacturing process	6	10 Packaging and surface protection	7
6.2 Welding operations	6	11 Complaints	7
		Annex A (informative) Bibliography	8

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 190 "Foundry technology", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 1997.

Within its programme of work, Technical Committee CEN/TC 190 requested CEN/TC 190/WG 1.11 "Cast iron – Designation and special technical delivery conditions" to prepare the following standard:

EN 1559-3
Founding – Technical conditions of delivery – Part 3: Additional requirements for iron castings

This standard is one of a series of European Standards for technical delivery conditions for castings. The other standards in this series are:

EN 1559-1
Founding – Technical conditions of delivery – Part 1: General

prEN 1559-2
Founding – Technical conditions of delivery – Part 2: Additional requirements for steel castings

prEN 1559-4
Founding – Technical conditions of delivery – Part 4: Additional requirements for aluminium alloy castings

EN 1559-5
Founding – Technical conditions of delivery – Part 5: Additional requirements for magnesium alloy castings

prEN 1559-6
Founding – Technical conditions of delivery – Part 6: Additional requirements for zinc alloy castings

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

CEN/TC 190 "Foundry Technology" has prepared a series of material standards covering the cast irons as grey, malleable, spheroidal graphite and austempered ductile cast iron etc. In order to assist manufacturers and purchasers to prepare proper contractual arrangements and prevent misunderstanding, CEN/TC 190 approved the preparation of a series of standards covering technical delivery conditions. These have been prepared as separate parts.

This European Standard covers the additional technical delivery conditions for all the cast iron materials, e.g. optional information, manufacturing process, welding operation, additional requirements regarding the condition of the casting, test methods.

This European Standard cannot be used alone for compiling a specification for ordering and supplying iron castings, but as a complement to EN 1559-1.

The symbol ● against the clause reference indicates that the requirements of that clause of EN 1559-1 have to be met.

1 Scope

This part of EN 1559 applies to castings made from all cast iron materials produced in sand or permanent moulds or by centrifugal casting, continuous casting or investment casting.

This part specifies the additional technical delivery conditions for castings made from all cast iron materials.

This part does not apply to iron products which are the subject of separate European product standards e.g. iron pipes, fittings and accessories for water pipelines which are subject of EN 545 and EN 598, prEN 877-1, prEN 877-2 and EN 969.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 545

Ductile iron pipes, fittings, accessories and their joints for water pipelines – Requirements and test methods

EN 598

Ductile cast iron pipes, fittings, accessories and their joints for sewerage application – Requirements and test methods

prEN 877-1

Cast iron pipes and fittings, their joints and accessories for the evacuation of water from buildings – Part 1: Technical specifications

prEN 877-2

Cast iron pipes and fittings, their joints and accessories for the evacuation of water from buildings – Part 2: Testing and quality control

EN 969

Ductile iron pipes, fittings accessories and their joints for gas pipelines – Requirements and test methods

EN 1559-1

Founding – Technical conditions of delivery – Part 1: General

EN 1560

Founding – Designation system for cast iron – Material symbols and material numbers